

## Draft Regulation

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1)

### Development of wildlife — Scale of fees and duties — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) that the Regulation to amend the Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife, the text of which appears below, may be made by the Gouvernement du Québec upon the expiry of 45 days following this publication.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the undersigned, édifice Marie-Guyart, 30<sup>e</sup> étage, 675, boulevard René-Lévesque Est, Québec (Québec) G1R 5V7.

PAUL BÉGIN,  
*Minister of the Environment  
and Wildlife*

## Regulation to amend the Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife<sup>(\*)</sup>

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1, s. 121, par. 1)

**1.** Schedule III to the Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife is amended by deleting the name “Aiguebelle” under the heading “Wildlife Sanctuary” and by deleting the species “Snowshoe hare” and the Right of access fee per hunter “\$26.33 per season” corresponding to it.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2158

<sup>\*</sup> The Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife made by Order in Council 1291-91 dated 18 September 1991 (1991, *G.O.* 2, 3908) was last amended by the Regulations made by Orders in Council 306-97 dated 12 March 1997 (1997, *G.O.* 2, 1163) and 308-98 dated 18 March 1998 (1998, *G.O.* 2, 1362). For previous amendments, refer to the Tableau des modifications et Index sommaire, Éditeur officiel du Québec, 1997, updated to 1 September 1997.

## Draft Regulation

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1)

### Hunting — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting hunting, the text of which appears below, may be made by the Gouvernement du Québec, upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to prohibit hunting in a sector located to the southwest of the Parc de conservation d’Aiguebelle. The sector covers 17.8 km<sup>2</sup> of the Aiguebelle Wildlife Sanctuary and will not be included in the Parc de conservation d’Aiguebelle following the abolition of the sanctuary.

For that purpose, the Regulation respecting hunting will be amended to provide for the prohibition of sports hunting on that territory.

To date, study of the matter has shown no impact on the public, on businesses and in particular, on small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting:

Mr. Luc Berthiaume  
Ministère de l’Environnement et de la Faune  
Direction des parcs québécois  
150, boulevard René-Lévesque Est, 6<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec)  
G1R 4Y1

Tel.: (418) 644-9393  
Fax: (418) 644-8932

Any interested person having comments to make on the matter, is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of the Environment and Wildlife, édifice Marie-Guyart, 30<sup>e</sup> étage, 675, boulevard René-Lévesque Est, Québec (Québec) G1R 5V7.

PAUL BÉGIN,  
*Minister of the Environment and Wildlife*

## Regulation to amend the Regulation respecting hunting(\*)

An Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1, s. 56)

**1.** Schedule III to the Regulation respecting hunting is amended

(1) by adding the words “except the part of the territory described in the attached Schedule XXXII” in subparagraph *c* of paragraph 1 and in subparagraph *b* of paragraph 2 of section 1, in paragraph *d* of section 7 and in subparagraph *a* of paragraph 2 of section 12 and after the figure “13”;

(2) by substituting “, XXXI and XXXII” for “and XXXI” in paragraph *e* of section 5;

(3) by substituting “, XXXI and XXXII” for “and XXXI” in paragraph *a* of section 6;

(4) by substituting “, XXXI and XXXII” for “and XXXI” in paragraph *a* of section 8;

(5) by substituting “, XXXI and XXXII” for “and XXXI” in subparagraph *d* of paragraph 1 of section 12;

(6) by substituting “, XXXI and XXXII” for “and XXXI” in paragraph *d* of section 13;

(7) by substituting “, XXXI and XXXII” for “and XXXI” in paragraph *a* of section 13.1;

(8) by substituting “, XXXI and XXXII” for “and XXXI” in paragraph *d* of section 14;

(9) by substituting “, XXXI and XXXII” for “and XXXI” in paragraph *a* of section 15;

(10) by substituting “, XXXI and XXXII” for “and XXXI” in paragraph *a* of section 16;

(11) by substituting “, XXXI and XXXII” for “and XXXI” in paragraph *d* of section 17;

(12) by substituting “, XXXI and XXXII” for “and XXXI” in paragraph *a* of section 18;

(13) by substituting “, XXXI and XXXII” for “and XXXI” in paragraph *a* of section 19;

(14) by substituting “, XXXI and XXXII” for “and XXXI” in paragraph *a* of section 20;

(15) by substituting “, XXXI and XXXII” for “and XXXI” in paragraph *a* of section 21”.

**2.** This Regulation is amended by adding the attached Schedule XXXII.

**3.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

### SCHEDULE XXXII

PROVINCE DE QUÉBEC  
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT  
ET DE LA FAUNE  
ROUYN-NORANDA LAND DIVISION

#### TECHNICAL DESCRIPTION

#### FORBIDDEN HUNTING AND TRAPPING TERRITORY ON PART OF THE TOWNSHIPS OF AIGUEBELLE AND DESTOR

A territory located on the territory of the Municipalité régionale de comté de Rouyn-Noranda, in the townships of Aiguebelle and Destor, having an area of 17.8 km<sup>2</sup> and whose perimeter may be described as follows:

Starting from the southeast corner of the lot designated in the original survey as lot 28, rang I of Canton d'Aiguebelle;

Thence, westerly, the southern limit of Rang I, Canton d'Aiguebelle;

Thence, northerly, the western limit of the Canton d'Aiguebelle to its meeting point with the southern limit of lot 62-3, Rang II, cadastre of Canton de Destor;

Thence, westerly, the southern limit of lots 62-3, 62-2, 62-1 and 61-3, Rang II, Canton de Destor;

Thence, northerly, the western limit of lot 61-3, Rang II, Canton de Destor to a point located 200 m south of the dividing line between ranges II and III of that township;

Thence, easterly, along a line parallel to and 200 m from that dividing line to its meeting point with the western limit of Canton d'Aiguebelle;

\* The Regulation respecting hunting, made by Order in Council 1383-89 dated 23 August 1989 (1989, *G.O.* 2, 3731) was last amended by the Regulation made by Order in Council 1436-97 dated 5 November 1997 (1997, *G.O.* 2, 5610). For previous amendments, refer to the Tableau des modifications et Index sommaire, Éditeur officiel du Québec, 1997, updated to 1 September 1997.

Thence, northerly, the western limit of Canton d'Aigubelle, to a point located 100 m south of the southern limit of the right-of-way of a road passing south of the dividing line between ranges II and III, Canton d'Aigubelle;

Thence, easterly then southeasterly, along a line parallel to and 100 m from the right-of-way of that road to its meeting point with the eastern limit of lot 17, Rang II, Canton d'Aigubelle;

Thence, southerly, the eastern limit of lot 17, Rang II;

Thence, easterly, the northern limit of Rang I to its meeting point with the eastern limit of lot 28, Rang I, Canton d'Aigubelle;

Thence, southerly, the eastern limit of lot 28, Rang I to the starting point, skirting by the west shore the first lake met there and by the east shore the second lake.

The whole as shown on Plan P-9287 to the scale of 1:40 000.

The original of this document is kept at the Division des données foncières et de la cartographie of the Ministère de l'Environnement et de la Faune.

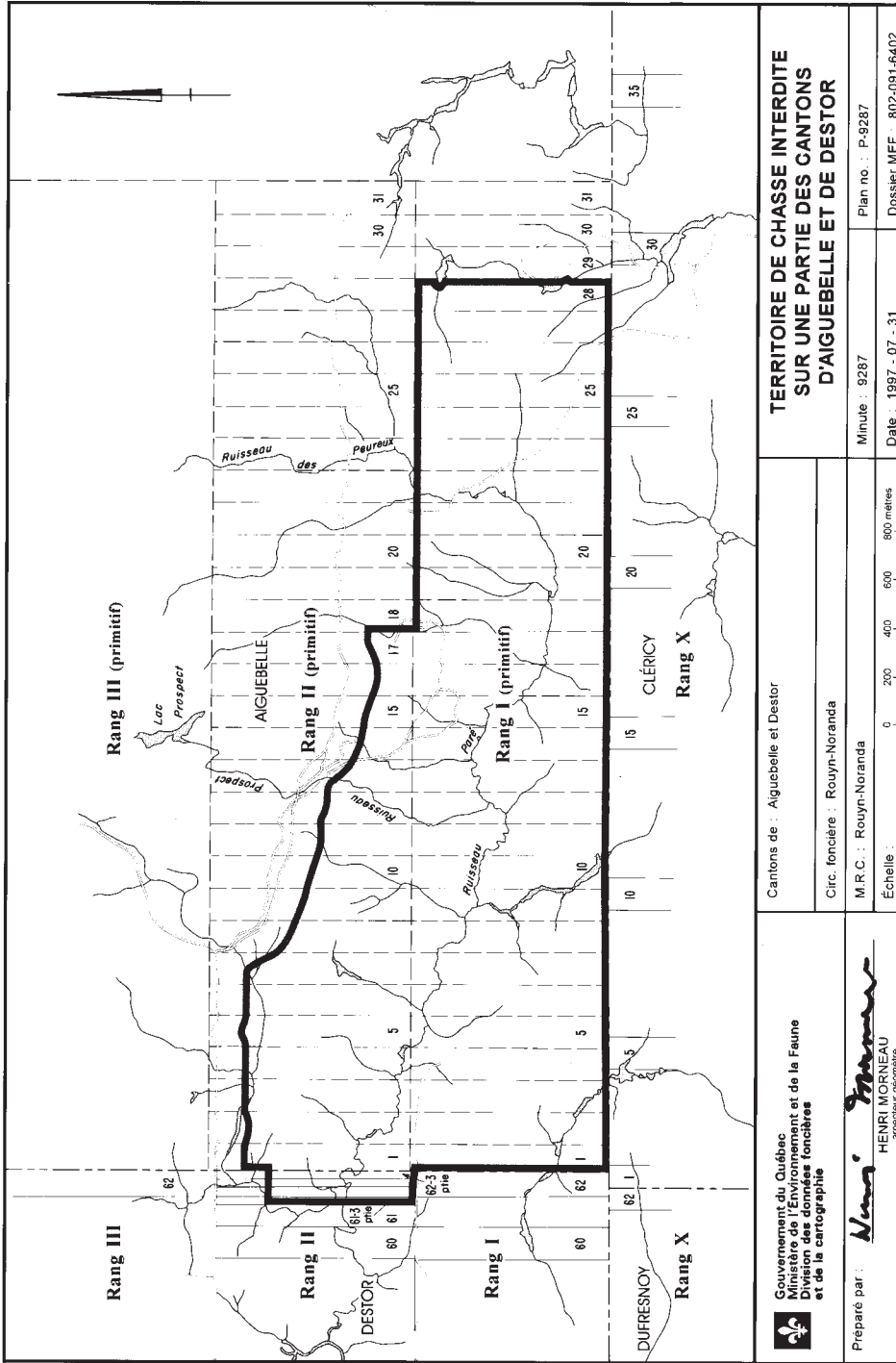
Map: 1:50 000 32 D/7

Prepared by: HENRI MORNEAU,  
*Land surveyor*

Québec, 31 July 1997

Minute 9287

Place names revised by the Commission de toponymie in July 1997.



TECHNI CARTE INC